



MONDAINE®

Swiss  Watch

/ INSTRUCTION MANUAL /

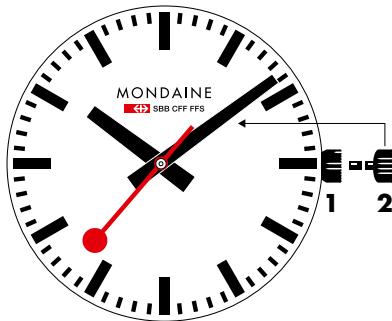
Time
Date
Day Date
Big Date



Since 2020, Mondaine Group (including all brands) is one of the first watch companies worldwide to be comprehensively CO2 neutral for scope 1,2,3 of the GHG protocol. *Reduce, Reuse, Recycle.*

Time

Time



Normal position: Position 1

Setting the time: Position 2
Pull the crown out to position 2.
Set the desired time.
Reset the crown to position 1.

Position normale: Position 1

Réglage de l'heure: Position 2
Tirez la couronne de remontoir
en position 2. Réglez l'heure voulue.
Repoussez la couronne en position 1.

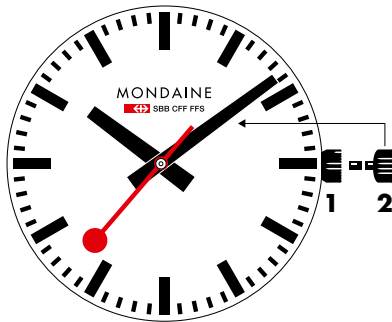
Normalstellung: Position 1

Einstellen der Uhrzeit: Position 2
Krone bis zur Position 2 herausziehen
und gewünschte Uhrzeit einstellen.
Krone wieder auf Position 1 zurückstellen.

Posición normal: Posición 1

Ajuste de la hora: Posición 2
Tire de la corona hasta la posición
2 y ajuste la hora y los minutos.

Time



Posizione normale: Posizione 1

Impostazione dell'orario: Posizione 2
Estrarre la corona fino alla posizione 2.
Impostare l'orario desiderato.
Rimettere la corona in posizione 1.

正常位置: 位置1

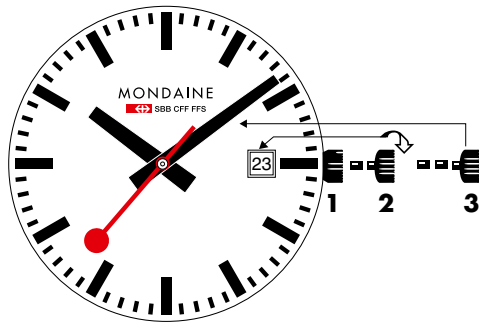
设置时间: 位置2
将表冠拉出至位置2，设置想要的日期。
将表冠推回位置1。

通常の位置: ポジション1

時刻の設定: ポジション2
クラウンをポジション2に引き出し、
時刻を合わせたら、クラウンをポジ
ション1に戻してください。

Date

Date



Normal position: Position 1

Setting the date: Position 2

Pull the crown out to position 2,
turn and set the desired date.

Push the crown back to initial position 1.

Setting the time: Position 3

Pull the crown out to position 3.
Set the desired time.

Reset the crown to position 1.

Normalstellung: Position 1

Einstellen des Datums: Position 2

Krone bis zur Position 2 herausziehen, drehen
und das gewünschte Datum einstellen.

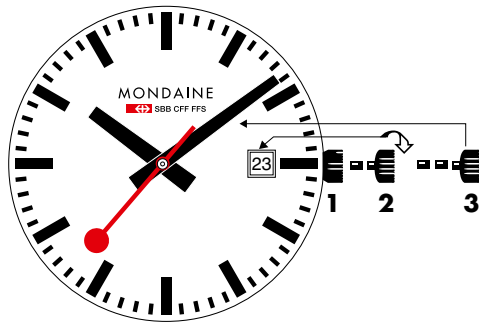
Krone in 1 Ausgangsposition zurückstellen.

Einstellen des Uhrzeit: Position 3

Krone bis zur Position 2 herausziehen, drehen
und das gewünschte Datum einstellen. Krone in

1 Ausgangsposition zurückstellen.

Date



Position normale: Position 1

Correction de la date: Position 2

Tirez la couronne de remontoir en position 2, tournez et réglez la date voulue.

Repoussez la couronne en position 1.

Réglage de l'heure: Position 3

Tirez la couronne de remontoir en position 3.

Réglez l'heure voulue.

Repoussez la couronne en position 1.

Posición normal: Posición 1

Ajuste de la fecha: Posición 2

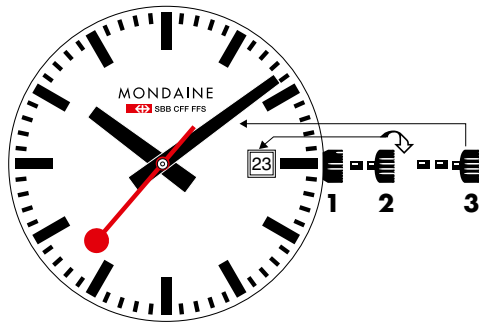
Saque la corona sólo hasta la posición 2, gire y ponga la fecha correcta. Vuelva a meter la corona en la posición inicial 1.

El reloj se pone en marcha.

Ajuste de la hora: Posición 3

Tire de la corona hasta la posición 3 y ajuste la hora y los minutos.

Date



Posizione normale: Posizione 1

Impostazione della data: Posizione 2

Estrarre la corona fino alla posizione 2, girare e impostare la data desiderata. Spingere la corona nella posizione iniziale 1.

Impostazione dell'orario: Posizione 3

Estrarre la corona fino alla posizione 3. Impostare l'orario desiderato. Rimettere la corona in posizione 1.

通常の位置: ポジション 1

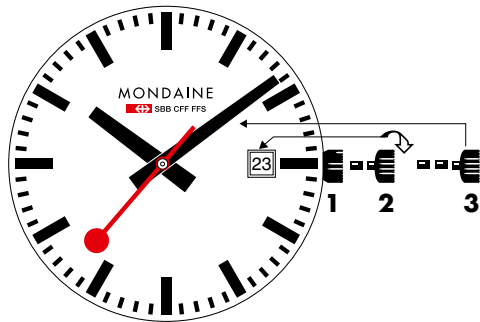
日付の設定: ポジション 2

クラウンをポジション 2 に引き出し、これを回して希望の日付に合わせたら、クラウンをポジション 1 に押し戻してください。

時刻の設定: ポジション 3

クラウンをポジション 3 に引き出し、時刻を合わせたら、クラウンをポジション 1 に戻してください。

Date



正常位置：位置1

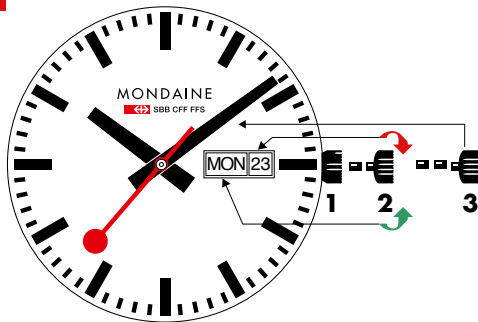
设置日期：位置2

将表冠拉出至位置2，
转动并设置想要的日期。
将表冠推回初始位置1。

设置时间：位置3

将表冠拉出至位置3，
设置想要的日期。
将表冠推回位置1。

Day Date



NOTE

If the adjustment is made between 9.30 p.m. and midnight, please set the next day's date. In that case, no automatic change will occur at midnight.

Normal position: Position 1

Setting the date: Position 2

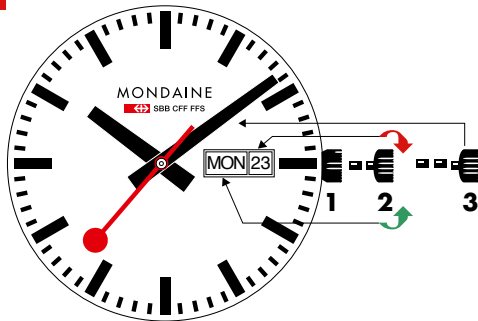
Pull the crown out to position 2, rotate the crown **clockwise** and set the desired date. Push the crown back to initial position 1. (See red arrow)

Setting the weekday: Position 2

Pull out the crown to position 2. Rotate crown **anticlockwise** until the current weekday appears in the desired language. Push the crown back to initial position 1. (See green arrow)

Setting the time: Position 3

Pull the crown out to position 3. Set the desired time. Reset the crown to position 1.

**HINWEIS**

Falls zwischen 21.30 bis 24.00 h das Datum umgestellt wird, bitte bereits das Datum des folgenden Tages einstellen. In diesem Fall erfolgt um Mitternacht keine automatische Schaltung.

Normalstellung: Position 1

Einstellen des Datums: Position 2

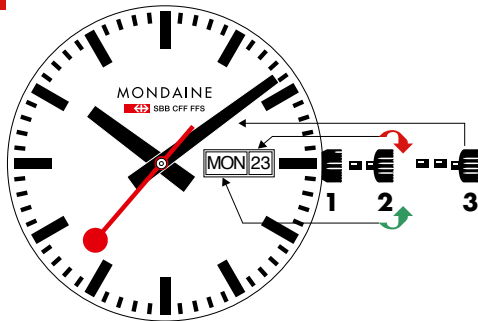
Krone bis zur Position 2 herausziehen, im **Uhrzeigersinn** drehen und das gewünschte Datum einstellen. Krone in Ausgangsposition 1 zurückstellen. (Siehe roten Pfeil)

Einstellen des Wochentages: Position 2

Krone bis zur Position 2 herausziehen, **gegen den Uhrzeigersinn** drehen und den Wochentag in der gewünschten Sprache einstellen. Krone in Ausgangsposition 1 zurückstellen. (Siehe grünen Pfeil)

Einstellen der Uhrzeit: Position 3

Krone bis zur Position 3 herausziehen und gewünschte Uhrzeit einstellen. Krone wieder auf Position 1 zurückstellen.

**IMPORTANT**

Entre 21 h 30 et 24 h 00, réglez déjà la date sur le lendemain.
Vous éviterez ainsi la commutation automatique à minuit.

Position normale: Position 1

Correction de la date: Position 2

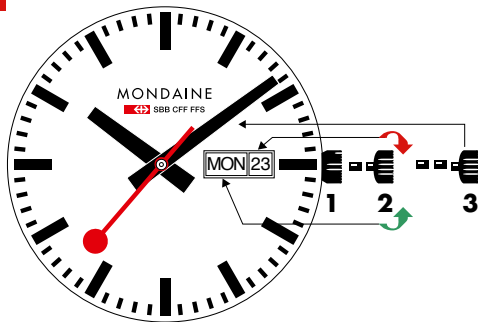
Tirez la couronne jusqu'à la position 2, tournez la couronne **dans le sens horaire** et réglez à la date souhaitée. Repoussez la couronne à la position initiale 1. (Voir flèche rouge)

Réglage du jour de la semaine: Position 2

Tirez la couronne jusqu'à la position 2. Tournez la couronne **dans le sens antihoraire** jusqu'à ce que le jour de la semaine actuel apparaisse dans la langue souhaitée. Repoussez la couronne à la position initiale 1. (Voir flèche verte)

Réglage de l'heure: Position 3

Tirez la couronne de remontoir en position 3.
Réglez l'heure voulue. Repoussez la couronne en position 1.

**AVISO**

Si se debe corregir la fecha entre las 21.30 y las 24.00 horas, hay que poner la fecha del día siguiente, ya que, en ese caso, no se produce el cambio automático de fecha a medianoche.

Posición normal: Posición 1**Ajuste de la fecha:** Posición 2

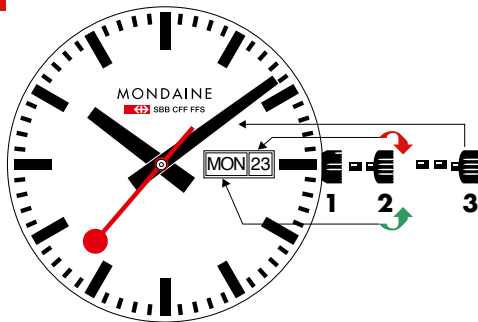
Tire de la corona hasta la posición 2, gírela en **el sentido de las agujas del reloj** y ajuste la fecha deseada. Vuelva a colocar la corona en la posición inicial 1. (Ver flecha roja).

Ajuste del día de la semana: Posición 2

Tire de la corona hasta la posición 2. Gire la corona **en sentido antihorario** hasta que aparezca el día de la semana actual en el idioma deseado. Vuelva a colocar la corona en la posición inicial 1. (Ver flecha verde).

Ajuste de la hora: Posición 3

Tire de la corona hasta la posición 3 y ajuste la hora y los minutos.

**IMPORTANTE**

Se si regola la data tra le ore 21.30 e mezzanotte, impostare direttamente la data del giorno successivo. In questo caso, a mezzanotte non avverrà alcun cambio automatico.

Posizione normale: Posizione 1

Impostazione della data: Posizione 2

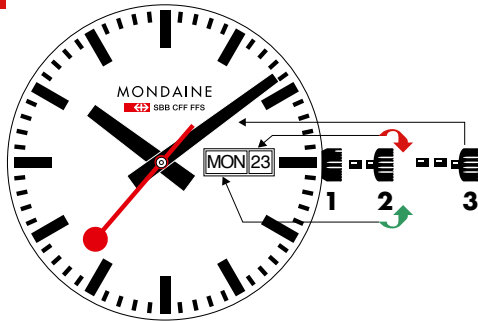
Estrarre la corona in posizione 2, ruotarla **in senso orario** e impostare la data desiderata. Riportare la corona nella posizione iniziale 1. (Vedi freccia rossa)

Impostazione del giorno della settimana: Posizione 2

Estrarre la corona in posizione 2. Ruotare la corona **in senso antiorario** finché non appare il giorno della settimana corrente nella lingua desiderata. Riportare la corona nella posizione iniziale 1. (Vedi freccia verde)

Impostazione dell'orario: Posizione 3

Estrarre la corona fino alla posizione 3. Impostare l'orario desiderato. Rimettere la corona in posizione 1.

**ご注意**

午後9時半から深夜の間に時刻合わせを行われる場合、翌日の日付に設定してください。この場合、深夜の自動日付変更は行われません。

通常的位置：ポジション1**日付の設定：ポジション2**

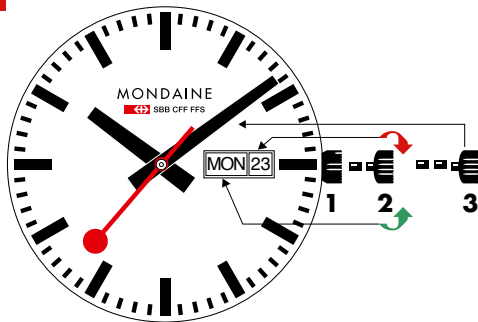
リューズをポジション2まで引き出し、時計回りに回して希望の日付を設定します。リューズを最初のポジション1に押し戻します。(赤い矢印をご覧ください)

曜日の設定：ポジション2

リューズをポジション2まで引き出します。希望言語で現在の曜日になるまでリューズを時計回りに回します。リューズを最初のポジション1に押し戻します。(緑の矢印をご覧ください)

時刻の設定：ポジション3

クラウンをポジション3に引き出し、時刻を合わせたら、クラウンをポジション1に戻してください。

**注**

如果调整介于 **21:30** 与午夜之间，请设置第二天的日期。
那样，将不会在午夜出现自动变更。

正常位置：位置 1**设置日期：位置 2**

将表冠拉出至位置2，顺时针旋转表冠并设置想要的日期。
将表冠推回初始位置1。(见红色箭头)

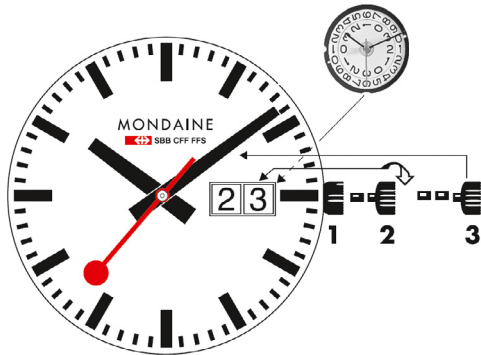
设置星期：位置 2

将表冠拉出至位置2。逆时针旋转表冠直至显示当前的
星期数。将表冠推回初始位置1。(见绿色箭头)

设置时间：位置 3

将表冠拉出至位置3，设置想要的日期。
将表冠推回位置1。

Big Date



NOTE

If the adjustment is made between 9.30 p.m. and midnight, please set the next day's date. In that case, no automatic change will occur at midnight.

Normal position: Position 1

Setting the date: Position 2

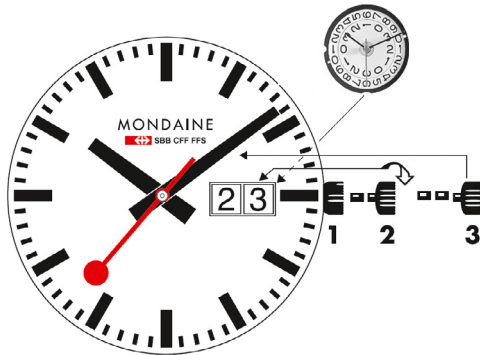
Pull the crown out to position 2, turn and set the desired date. Push the crown back to initial position 1.

NOTE

The date display consists of two independent disks. On the first day of the new month, the date must, therefore, be reset from 31 to 01 via 39.

Setting the time: Position 3

Pull the crown out to position 3. Set the desired time. Reset the crown to position 1.



HINWEIS

Falls zwischen 21.30 bis 24.00 h das Datum umgestellt wird, bitte bereits das Datum des folgenden Tages einstellen. In diesem Fall erfolgt um Mitternacht keine automatische Schaltung.

Normalstellung: Position 1

Einstellen des Datums: Position 2

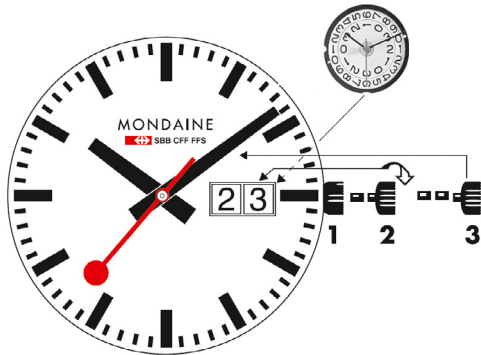
Krone bis zur Position 2 herausziehen, drehen und das gewünschte Datum einstellen.
Krone in Ausgangsposition 1 zurückstellen.

HINWEIS

Die Datumsanzeige besteht aus 2 unabhängigen Scheiben. Deshalb jeweils am ersten Tag eines neuen Monats das Datum von 31 über 39 wieder auf 01 einstellen.

Einstellen der Uhrzeit: Position 3

Krone bis zur Position 3 herausziehen und gewünschte Uhrzeit einstellen.
Krone wieder auf Position 1 zurückstellen.



IMPORTANT

Entre 21 h 30 et 24 h 00, réglez déjà la date sur le lendemain.
Vous éviterez ainsi la commutation automatique à minuit.

Position normale: Position 1

Correction de la date: Position 2

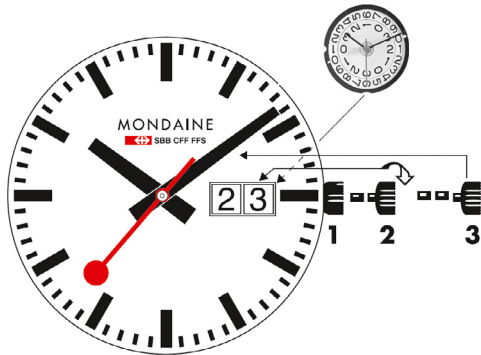
Tirez la couronne de remontoir en position 2. Tournez et réglez la date voulue.
Repoussez la couronne en position 1.

IMPORTANT

L'indication de la date s'effectue au moyen de deux disques indépendants. Le premier jour d'un nouveau mois, il faut de ce fait ramener la date du 31 sur 01 en passant par 39.

Réglage de l'heure: Position 3

Tirez la couronne de remontoir en position 3. Réglez l'heure voulue.
Repoussez la couronne en position 1.



AVISO

Si se debe corregir la fecha entre las 21.30 y las 24.00 horas, hay que poner la fecha del día siguiente, ya que, en ese caso, no se produce el cambio automático de fecha a medianoche.

Posición normal: Posición 1

Ajuste de la fecha:

 Posición 2

Saque la corona sólo hasta la posición 2. Gire la corona y ponga la fecha correcta. Vuelva a meter la corona en la posición inicial 1. El reloj se pone en marcha.

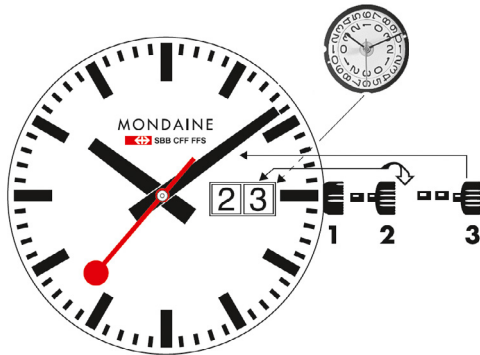
AVISO

El indicador de la fecha posee un sistema de discos. Por eso, el primer día de cada mes se debe cambiar la fecha del 31, pasando por el 39 al 01.

Ajuste de la hora:

 Posición 3

Tire de la corona hasta la posición 3 y ajuste la hora y los minutos.



IMPORTANTE

Se si regola la data tra le ore 21.30 e mezzanotte, impostare direttamente la data del giorno successivo. In questo caso, a mezzanotte non avverrà alcun cambio automatico.

Posizione normale: Posizione 1

Impostazione della data: Posizione 2

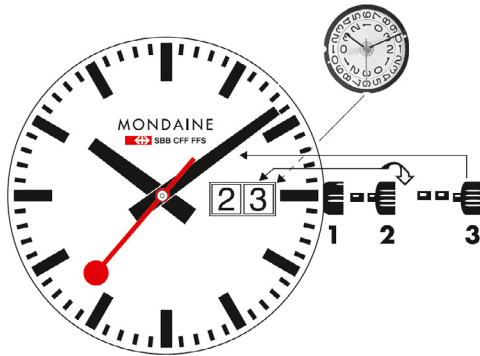
Estrarre la corona fino alla posizione 2, girare e impostare la data desiderata. Spingere la corona nella posizione iniziale 1.

IMPORTANTE

L'indicatore della data è composto da due dischi indipendenti. Il primo giorno del nuovo mese, la data deve essere reimpostata da 31 a 01 passando per il numero 39.

Impostazione dell'orario: Posizione 3

Estrarre la corona fino alla posizione 3. Impostare l'orario desiderato. Rimettere la corona in posizione 1.



ご注意

午後9時半から深夜の間に時刻合わせを行われる場合、翌日の日付に設定してください。この場合、深夜の自動日付変更は行われません。

通常的位置：ポジション1

日付の設定：ポジション2

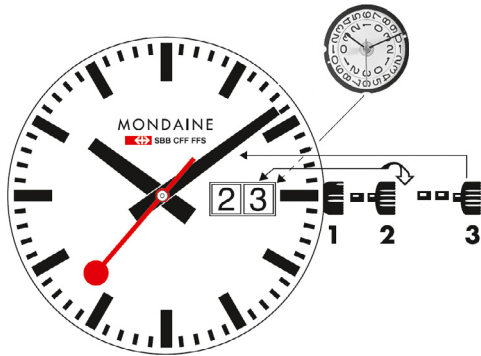
クラウンをポジション2に引き出し、これを回して希望の日付に合わせたら、クラウンをポジション1に押し戻してください。

ご注意

日付の表示は2つの独立したディスクで行われています。
そのため、毎月初めには日付を31日から39日を通して、
01にリセットしてください。

時刻の設定：ポジション3

クラウンをポジション3に引き出し、時刻を合わせたら、クラウンをポジション1に戻してください。



注

如果调整介于**21:30**与午夜之间，请设置第二天的日期。
那样，将不会在午夜出现自动变更。

正常位置：位置1

设置日期：位置2

将表冠拉出至位置**2**，转动并设置想要的日期。将表冠推回初始位置**1**。

注

日期显示由两个独立的盘组成。因此，在每个月的第一天，日期必须经39从**31**重置为**01**。

设置时间：位置3

将表冠拉出至位置**3**，设置想要的日期。
将表冠推回位置**1**。



WARNING

KEEP THE BATTERY OUT OF REACH OF CHILDREN

The battery can cause serious injuries if swallowed or placed inside any part of the body. Seek medical attention immediately.





GGM.D023
ED. 07/24

Registered models. All rights reserved and defended by the manufacturer and the Swiss Government authorities. All wrist watches are Swiss made by  Mondaine Watch Ltd, Etzelstrasse 27, 8808 Pfäffikon, Switzerland
T +41 (0)58 666 88 00 | info@mondaine.ch

www.mondaine.ch

